

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.  
Româna și strălinitate:  
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare  
Sortorii nefrancați nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 205.

Luni, Marți 30 Oct. (11 Noemvre)

1884.

## Brașov, 29 Oct. (10 Noemvre)

Foile din Pesta scieau, că de aceea au ieșit din dieta croată membrii partidei episcopului Strossmayer, așa numiții „independenți,” pentru ca să împace opiniunea publică și să evite vr'o demonstrațiune din partea Starcevicianilor în contra episcopului, care eră așteptat la Agram ca se deschidă în persoană galeria de tablouri, ce a dăruit'o țării.

Acosta faimă era o scornitură tendențioasă. Ea avea de scopu de a micșorâ efectul pasului întreprinsu de opozițiunea moderată croată. În realitate nimeni dintre Croați nu s'a gândit măcaru unu momentu de a demonstra în contra episcopului Strossmayer. Acestu distinsu prelatu care întrunesc în persoană sa tôte doririle și aspirațiunile națiunei croate, și care nu se gândesc și nopte decâtu numai la iubitulă seu poporū, s'elū vedă cu o și mai curendū mulțumitū și fericitū, acestu mare Croatū putea fi sigurū că va întâmpinā numai doveđi de iubire și de simpatia din partea tuturorū Croaților.

Și așa a și fostu. Poporațiunea din Agram l'a primitu cu iubire și cu entusiasmū, purtându-lu pe mâni ca pe unu adevăratu apostolū alu culturii națiunei croate.

Intre ovațiunile cele mai însuflețite ale poporațiunei episcopul Strossmayer întră Sâmbăta trecută în orașulū impodobitū cu stéguri. Locușitorulū primarului flū întâmpinā la intrare salutându-lu ca pe unu binefăcătorū alu națiunei, care prin înființarea academiei sudslavice de arte și de sciințe și prin jertfele ce le-a adusū pentru universitate și acum în urmă dăruindū națiunei o galeria de tablouri și-a câștigatū unu titlu de vecinică recunoștință. Adencū mișcatū episcopulū răspunse că aduce iubire pentru iubire și că pe lângă Dumneđu elū nu servește decâtu poporului croatū și patriei.

Iubire pentru iubire! Aceste cuvinte ne esplică de ajunsū, de ce dinaintea distinsului prelatu au amușitū deodată tôte pasiunile și neînțelegerile dintre partidele croate toți Croații strigândū într'unū glasū: „Zivio Strossmayer.” Pentru iubirea ce a dovedit'o și o dovedesc necurmatū poporului seu, părintele lui sufletescū secerā iubire. Iubire le aduce, iubire primesce înderētū. Mărētā privesc ne oferā unu poporū, care posedă asemeni bărbați și care scie să le răsplătescā iubirea cu iubire!

„Nu numai Agramulū” — ție diarulū „Pozor” în ovațiunea sa festivā — ci întrēga patriā croată salutā astăđi în Agram pe marele bărbatū. Salutarea va fi audită până dincolo de granițele țerei. O vorū audi'o frații nostri sloveni, căroro le va spune, că Croației, care a născutū p'unū Strossmayer, nu i se cuvine loculū din urmă în acea asociațiune spirituală, în care se unescū tôte gințile slave. Salutarea vestesc și altorū popore firma decisiune a Croației de a trăi și de a propășii ca națiune pe cărarea progresului.

Fericiți Croații că mai potū vorbi de-o patriā a lorū, în care voiescū se trăiască ca națiune. Noi aici în Transilvania de multū suntemū declarați făr' de patriā, suntemū priviți numai ca nisce dependențe ale „patriei maghiare.” Și decā Croații mai potū vorbi ađi de-o patriā croată, acosta au de a-o mulțami acelorū demni și curăgioși fi

ai lorū, preoți și mireni, cari înainte de tôte au fostū și suntū Croați cu trupū și sufletū și cari pe lângă datoria cătră Dumneđu nu cunoscū o datoriā mai mare ca aceea de a servi poporului croatū și patriei.

Avut'a și episcopulū Strossmayer destule necazuri și lupte, pusuis'au destule piedeci din partea dușmanilorū națiunei sale, fost'a destule ori denunțatū la Roma și la Viena, căđut'a cu totulū în disgrația guvernărilorū dela Peșta, fost'a silitū a trăi multū timpū retrasū în reședința sa, cu tôte astea însă elū n'a uitatū nici unu momentū de iubitulū seu poporū și a perseveratū cu credință în serviciulū santei lui cause.

Astăđi Strossmayer secerā fructele muncii sale neobosite, a credinței și a alipirei sale cătră poporū. Croații flū întâmpinā ca pe unu bărbatū alū doririlorū lorū, ca pe unu adevăratū apostolū alū ideei națiunei, și îi aducū iubire pentru iubire.

## Declarațiile comitelui Kálnoky în delegațiunea ungară.

În comisiunea delegațiunei unguerescī pentru aface-urile externe, comitele Kálnoky a răspunsū la mai multe întrebări ce i le-au pusū membrii comisiunei. Cea dintēiu întrebare se referā la relațiunile externe. Discursulū tronului și declarațiunile ministrului Tisza în camerā au fostū destulū de lămurite, ca să se vedă din ele că relațiunile cu Gurmaria esistā și ađi neschimbate. De asemenea relațiunile cu Rusia au devenitū câtū se pōte de amicale. Amiciția cu Italia e totū aceeași, ca și până acum, nu s'a schimbatū de locū. O altā întrebare privesc pe România și Serbia. Relațiunile cu Serbia se 'ntărescū pe și ce merge.

„În privința României — ție Kálnoky — s'au a-deveritū deplinū speranțele mele din anulū trecutū, că relațiunile nōstre vorū deveni mai bune. Relațiunile dintre noi și România s'au prefăcutū de atunci forte amicale și potū accentuā cu mare recunoștință, că M. Sa regele României și guvernulū seu se silescū a lucra în acestū sensū, și sunt convinsū, că agitațiunea unei micī dar lărmuitoare partide, ce pășesc acolo în contra noastră se va restringe în margini pe câtū se pōte de strēmte. Sperū, că lucrândū consecventū și în liniște — și liniștea e de lipsă — se va restabili și acolo o stare de lucruri mulțamitoare. Mai puținū favorabilū mē potū esprimā asupra atitudinii și purtării unorū agitatorū originari din patria noastră, cari dincolo de Carpați contribuē multū la larma și agitațiunea presei și ne facū nouē puținā onōre, ér guvernului românū îi pregătescū multe încurcături.”

A treia întrebare este, decā s'au ivitū imputări din partea Rusiei și chiar a Germaniei în privința pasagiului din adresa ungară, relativū la relațiunile externe. Ministrulū de externe răspunde, că din nici o parte, nici directū nici indirectū, nu s'a disū nimicū, nu s'a făcutū nici o observare. La întrebarea despre alianța cu Germania, decā mai esistā și pe ce pōte contā monarhia în urma alianței, ér pe de altā parte ce sarcine i-se impune, Kálnoky ție că este în interesulū publicū și anume în interesulū monarchiei să nu dea amēnunte despre acosta. De asemenea la întrebarea despre relațiunile cu Muntenegru, răspunde ministrulū, că s'au îmbunătățitū forte multū. În privința Macedoniei și Albaniei, ție ministrulū, că din nenorocire administrațiunea și justiția suntū rele, și că în Albania din timpū în timpū se ivescū agitațiuni, cari facū situațiunea nesigurā. În timpulū din urmă chiar s'au imulțitū relele; dar acestea nu potū avē urmări periculoșe. În privința căilor ferate ce au să lege Turcia cu monarhia, ministrulū spune, că deși suntū multe dificultăți din partea Turciei, totuși se vorū construi. Prin ce mijlōce se va obține acosta, ministrulū deocamdatā nu pōte spune, dar crede că Turcia va ceda presiunei. Linia, ce cade în sarcina Bulgariei, se

va construi, căci atātū principele, câtū și guvernulū au voință; în acosta privință nu are Kálnoky nici o grijă. Ce privesc relațiunile comerciale cu Grecia, acestea se vorū îmbunătăți, decā se va încheia unu nou tractatū cu Grecia. Acesta e cu atātū mai necesarū, ție ministrulū, că câtū importulū productelorū austro-ungare în Grecia e forte mare, dar suferē din cauza marilorū taxe vamale ce le-a impusū Grecia. Trațăirile cu Grecia vorū începe încurendū. Relativū la tractatulū de comerțu cu Turcia, ție comitele, că tocmai în 1890 espirā, și că până atunci guvernulū se va sili să se menținā tarifa vamalā de 8% ad valorem pentru importulū productelorū austro-ungare în Turcia.

## DEMONSTRAȚIUNILE JUNIMEI MAGHIARE DIN PEȘTA.

Budapesta 7 Noemvre 1884.

Scandalurile începute în luna lui Maiu în Clușiu continuate în Iunie și sprijinite, din partea jurnalisticiei maghiare c'unū zelū, demnū de o altā causā mai nobilă, se vede că nu și-au ajunsū încă culmea căci acuma căutândū altū timpū și locū, începū a se incubā în Pesta. Se vede ca blamulū ce și l'a atrasū înainte Europei în urma scandalurilorū din Clușiu, nu le au ajunsū.

Credū că nu vē va surprinde sēlbătăciile ce se nascū acum din nou în capitala Ungariei, în acea capitală, care se fălesce a fi unū cuibū alū culturii.

Tinerimea română aruncatā în mijloculū unei poporațiuni streine risipitā în marele orașū, a aflatū de lipsā a arangia câte o cinā comunā, mai în fiecare lunā ca astfelū cu toți laolaltā, ca totū atāți fi ai unei mame bune se petrecā o orā, douē împreună.

O astfelū de cinā voi se arangeze junimea română și ađi în 7 Decemvre în ziua Sântului Dumitru. Însā ce să veđi atunci cândū junimea română de parte de ori ce politicā voiea se convinā ca de obicei, fanaticile foi maghiare de aici ne surprindū ađi în 7 cu aceea scire, că: Societatea Petru Maiorū din locū ar voi să arangeze o demonstrațiune și să serbeze centenarulū nemuritorilorū martiri Horia, Cloșca și Crișanū.

Paserea mălaiu visezā, e țieala iubitulū opincarū românū. Maghiarilorū nu le este de ajunsū ceea ce să face în memoria eroilorū libertății din 1784 ci voiescū a dá serbarei o însemnătate și în capitala Ungariei.

Sberā foile maghiare de aici și rōgā pe junimea maghiarā universitarā ca să arate acestorū »fiorū îndrăsneți» »vakmerō fecsoroknak» drumulū pe care potū să ajungā în țera, unde Horia și Cloșca potū trece de martiri.

A vē arētā tôte calumniile, ce le scriu foile maghiare din locū, nu potū, căci pēna'mi nu suferē sē-o profanezū cu atari mārșāvii.

Ce vē voiu comunicā însă, sunt pași ce i-a făcutū »Societatea Petru Maiorū» în urma notiței din foile maghiare. Biroulū societății a adresatū acestorū foi următōrea scrisōre:

Nr. 5b/1884. Budapesta 7 Noemvre.

„Onorabilā redacțiune! Cu adencā consternare amū cetitū în numărulū de ađi alū prețuitului jurnalū ce ridigeați, că societatea junimei române din locū »Petru Maiorū» a adusū decisiunea a serba centenariulū rēscōlei lui »Horia și Cloșca» și a luatū dispozițiunile necesari în privința discursurilorū și cuvēntărilorū festive. Față de aceste insinuări tendențioșe ne ținemū de daturință a dechiarā ca în societatea »Petru Maiorū» o astfelū de decisiune nu s'a adusū; acestū obiectū nici nu s'a atinsū. Societatea în înțelesulū §. 3 p. a. alū statutelorū ei are scopū purū literariu, și are a sē reține dela orice enunțațiuni și demonstrațiuni politice. Prin urmare acele insinuări tendențioșe le dechiarāmū oficiosū de scornituri lipsite de orice basā reală. Pentru societatea »Petru Maiorū» Drd. Constantin Groza m. p. președinte, T. Liviu Albini m. p. secretarū. L. S.

Junimea română din Pesta își va ține cina sa astăđi. Despre urmări însă, vē vomū încunoscința, căci este o cestiune de onōre, și onōrea Românului sfântū este.

Oltēnulū.



Budapesta, 8 Noembrie.

Laurii ce au încoronat atitudinea țiaristiceii maghiare dela universitatea din Clușiu în urma scenelor din Maiu, au excitat pofta de a escela în aceeași direcțiune și în țiaristica și totdeodată în tinerimea universitară din capitală, care adî mîne va avé misiunea de a reformă Orientul.

...Ne-amî miratî de obrăsnicia țiaristiceii jidano-maghiare care nu se jenéză a se folosi de mijlocele cele mai miserabile, de minciunile cele mai grosolane spre a puté denunța societatea noastră care procede strînsu pe basa statutelorî și nici când nu se abate dela acelea spre a aranja demonstrațiunii politice. Nu e acesta casulî primî, că țiaristica din capitală a încercatî a submină esistența societății Petru Maiorî; de câte ori s'a întemplatî vr'o mișcare națională românescă în capitală, s'eu în afară, nici cândî nu s'a pututî suferi s'eu nu aducă în combinațiune și societatea noastră înfășindu-o ca pe unî cuibî alî tendințelorî antipatriotice. De astădată mergî însă mai departe ca totdeuna. Unele dintra foile maghiare espresî provócă tinerimea lorî să însceneze scandale, să atace junimea română. Etă ce țice între altele țiarulî cotidianî „Budapest”: Speramî că demonstrațiunea (studentilorî maghiari) va fi așa, încatî odată pentru totdeuna va rupe córnelé propunătorilorî acelei serbări scandalose și le va dá a înțelege că Ungaria încă nu este provincia mocănescă și că încă suntemî destulî de tari, ca pe inimiciî noștrii și pe adoratorii aceloră s'e-i învățamî puțină geografă, decă s'e pôte cu vorbe bune, decă nu cu alte mijloce mai eficace.

»Căci nu putemî suferi și nu vomî suferi nici când și nici între unele împrejurări că în patria noastră pe hoherii (gâđi) poporulî nostru s'e-i jălăscă ca pe martiri și s'e le serbeze memoria.

»Și cu atătî mai puținî vomî suferi acēsta, cu câtî suntî mai culte cercurile, cari se demitî a da prin tendințele lorî nepatriotice esemplu masei neculte, care și așa este destulî de agitată.

»Noi credemî că patriotica junime universitară și va împlini datorința față de feciorii temerari (vakmerő ficsorokkal szemben) și le va arătă calea, pe care potî ajunge acolo, unde ómenî că Horia și Cloșca potî trece de eroi și martiri.

Pôte vedea orî cine, că acesta este unî apelî indirectî, cătră cetitori spre a-i așța contra tinerimei române din capitală; și cu atătî e mai caracteristicî cu câtî cetitorii foiei amintite se recruteză mare parte din clasa cea mai de josî a poporului de aici și așa cele citate suntî adrese (indirectî) acelorî glóte, cari totdeuna au continuatî până la sânge scandalurile inscenate de clasele pretinse culte, precum a fostî cu ocaziunea duelului idealului lorî Verhovay s'eu cu ocaziunea esceselorî antisemite.

Comitetulî societății »Petru Maiorî» intru apărarea societății și-a ținutî de datorința a desminti numai decătî insinuațiunea malițiosă ér tinerimea a decisî ca se participe la cina comună în numărî câtî se pôte de mare, și se ignoreze cu totulî escesele Țolegilorî maghiari. Cu tóte acestea d-nii Ioanî Suciu și Severî Bocșanî și-au luatî libertatea de a dá o dechiarațiune președintelui societății universitare în numele junimei române în contra voinței acestei junimi. Acēsta o privimî toți de abusu și credî că tinerimea își va ținé de datorința a se pronunța în privința acēsta, deórece atătî presiulî soc. univ. câtî și d-nii amintiți nu au fostî competenți în cauză.

Provocată de țiare, tinerimea universitară maghiară nu a întârziatî a satisface așteptărilorî țiaristiceii, și în

dup'améza țilei de 7 Noembrie a ținutî o conferință s'gomotósă între cele mai turbate sbierături de »abzug oláh», »abzug Petru Maior», »abzug Hora», sub presiulî președintelui soc. de lect. univ., care însă v'ęđendî, că nu au nici unî motivî de a demonstra a disolvatî ședința și a provocatî tinerimea se părăsescă sala. Descendenții lui Arpad cei originari fără perciunî, și cei adoptați, cu perciunî, nici c'unî prețî n'au voitî se r'emană mai îndereptî decătî frații lorî din Clușiu și la totî casulî au voitî să-și facă de capî. Decî părăsiți de presedinte și alți tineri cu mintea întregă, au prinsî pe unî óre care Szász Károly, unul dintre eroii din Clușiu și sub comanda aceluia s'au adunatî în cafenea »Arvai» unde au stabilitî ordinea de țici pentru scandalele ce-și ținî de strînsă datorința a-le aranja din venerațiune față cu tradițiunea lorî. După bălăcăriile și injurările, de cari au împărțitî pe Români în cafenea, au esitî afară pe stradă spre a le continua în modî propriu numai junimei maghiare. Spre a-și esecutî punctulî primî din programă, s'au luatî cu toții insoțiți de soții lorî de principie, cari mare parte erau birjari învățeci dela măestrii și alți lucrători spre a năvăli asupra Românilorî nepatrioți, cari îndrănescî se mance pe vanii lorî atunci, când vreu. Mare eră entusiasmulî ce domnea în conglomeratulî compusî din părți atăt de omogene, ici vedei câte unî vagabundî de pre stradele Pestei, colo unî învățeculî de papucăria, mai încolo unî Szász Károly, de altă parte câte o personă cinstită, care și exprimă regreulî față cu purtarea celorî ce suntî speranța viitorului maghiarî. Intre sbierături selbatice ajunseră gloțele înainte localului Kommer pe la 6½ óre pe când se afla numai unî singurî românî pe acolo, care li-a spusî că nu țene de lucru convenabilî și cavalerescî, ca să atace pe români fără de nici o cauză. La acēsta comandantulî Szász și-a ocupatî loculî competentî, urcându-se pe spatele a doi colegi ai s'ei și după ce și-a povestitî faptele eroice din Clușiu, și a dechiaratî că și-a împlinitî datorința, și deórece Români nici gândî n'au să demonstreze, și-a provocatî turma se mai cante odată cânteculî rebelului Kossuth și s'e se depărteze. Intre abzugurile cele mai scandalose demonstrațiunii s'au depărtați. La tóte acestea poliția a întorsî spatele.

După depărtarea glótelorî turbate s'a întrunitî tinerimea română într'o sală separată în numărî forte frumosî și între cântări și toaste și au petrecutî până la órele 11 în cea mai esemplară ordine. Ne amî depărtatî cu promisiunea că atari conveniri vomî avé câtî s'e pôte de dese și ne vomî năsui a le estinde în cercî câtî mai largî.

Suntemî mai bogati cu o esperiență încatî privesce cavalerismulî maghiarî și posibilitatea »înfrățirei», între Unguri și Români.

Decă se va mni întemplă ceva 'mî voiî luá voiă a v'elată.

Ternăvenulî.

## SCRILE DILEI.

»Egyetértés» dela 7 Noembrie ne spune: »Societatea Petru Majorî» a junimei universitare din Pesta s'a decisî a ținé serbarea centenarului revoluțiunii lui Horia, Sâmbătî în 9 Noembrie st. n. s'era la 8 óre, în hotelulî Kommer, pe lângă o serată splendidă. Români se vorî fi pregătitî de sigurî pentru acēsta ocaziune cu disertațiunî și toaste serbătorești. Dar junimea maghiară aflândî la timpulî s'eu despre pregătiri, a pusî în lucrare prin conducătorii cercurilorî universitare o mișcare, ca să impede antipatriotica mișcare și eventualmente s'e-și de-

monstreze. De altmintrenea într'ęga junime universitară maghiară va ținé o adunare, în care se va discută modalitatea demonstrațiunii.

Va întrece óre pe cea din Clușiu?

—0—

Visitei, ce o va face părechea regală română părechei princiare de corónă în Viena, »Pester Lloyd» nu'i atribue nici o însemnătate politică directă, dare și are totuși valorea sa, țice țiarulî pestanî, că în același timpî vorî fi în Viena atătî ministrulî de esterne Sturza câtî și ministru-președinte Brătianu.

—0—

Tinerimea română din Pesta, în presera Sâmbetei morților, s'a dusî la mormentulî lui Emanoilî Gozdu, dându-și tributulî s'eu de recunoscință cătră marele binefăcătorî.

—0—

Ministrulî Trefort a aprobatî statutele scólei române de fetițe din Abrudî.

—0—

La primăvară, artista Elena Teodorini se va duce în Bucuresci, unde va dá o seriă de reprezentațiuni.

—0—

S'e scie, țice »Românul», că d. Ubicini, cunoscutulî filo-românî care a muritî țilele aceastea în Franca, posedă o frumosă colecțiune de scrieri privitoare la Oriinte. Aflămî că d-sa a legatî aceste cărți bibliotecei centrale din Bucuresci.

—0—

Astă s'eră trupa germană va reprezenta piesa »Die schone Helena» (Elena cea frumoasă), operetă comică în 3 acte de Jaques Offenbach.

## Discursulî ministrului Brătianu în Iași.

Cu ocaziunea visitei ce a făcutî o ministrulî președinte Brătianu în Iași s'a datî de cătră cetățeni unî banchetî, la care d. Brătianu a ținutî unî importantî discursî. Reproducemî din elî următoarele părți:

...Dacă v'ęđeu astă-s'eră pe toți întruniți aici, fără deosebire de grupuri și nuanțe politice, fără deosebire de condițiunî sociale, mireni și cler, av'ęđu în fruntea d-v. pe venerabilulî și respectatulî capî alî Bisericeii fostei Moldove, să nu credeți că 'mî închipuescî, că Iași au uitatî că a fostî capitala Moldovei. Nu! Ași avea simțiminte neromănesci, dacă așa putea crede vre o dată că din inimile Iașanilor se va șterge suvenirea trecutului gloriosî, că ei vorî uită că orașulî lorî a fostî capitala vechei Moldove. Acēsta suvenire trebne s'o păstrămî toți cu religiozitate, și eu sperî că va veni o țici în care vomî inaugura o serbătore națională pentru vechiulî Statî alî Moldovei, și alta pentru vechiulî Statî alî Munteniei (apleuse), r'edicândî două monumente cari vorî aminti generațiunilorî viitoare despre gloria și v'igórea trecută a națiunii române. Aceste două principate suntî în adev'ęri singurele State din Orientî cari după invasiunea mahometanilor au r'emasî în picioré (aplause); tóte cele lalte State din Orientî — unele multî mai puternice de câtî noi — au devenitî prada invasiunilorî barbare. Pesta devenise pašalicî turcescî pe când Moldova și Muntenia erau încă libere și gloriose (aplause).

Am avutî negreșitî și epoce de scădere, de umilire, însă individualitatea noastră națională, ca Statî Moldovenî și ca Statî Munleanî, nici odată nu s'a perdutî dintre Statele Europei. Apoi, domnilorî, cum óre o națiune ar păstra v'igórea sa, cum ar puté s'e-și privescă viitorulî cu încredere decă și-ar uita trecutulî s'eu celî gloriosî? Ce? ași cređutî d-vóstră Iașeni că noi, cari luptămî dela 1848, și unii chiar cu multî înainte, că noi eramî întristați fiindî că vedeamî că Iași voescî să fiă Iași, că voescî să păstreze tóte suvenirile, s'e con-

## FOILETONU.

### Revoluțiunea din 1784.

(Revoluțiunea lui Horia în Transilvania și Ungaria 1784—1785 scrisă pe baza documentelorî oficiale de N. Densușianu. Bucuresci 1884. Tipografia »Românul», Carolî Göbl.)

(Urmare.)

6. În aceeași țici (Marți 2 Nov.) după am'ęđi Crișanî cu trupa lui atacă nobilimea din orașulî Bradî. Elî trâmise totodată în tóte satele emisari de ai lui și țeranii începură a s'e ridică în massă în tóte părțile Zarandului. Noué cete de țeranî sosiau pe fiecare óră în trupa lui Crișanî, ele s'e împărțiră în mai multe trupe și porniră prin tóte colțurile Zarandului. Miercuri la 3 Noembrie dimineța Crișanî atacă curțile nobilimei din comuna Ribita. Aici țeranii uciseră și esecutară 42 persóne, nobili și diferiți particulari. Cei condamnați în modî sumarî la mórte au fostî duși cu escortă la capulî satului și aici dați pe mâna țiganilorî s'e-i esecute și s'e-i înmormenteze. În Ribita ca și în Bradu mulți bărbați, femei și copii fură agrățiți sub condițiune s'e primescă religiunea română. Intre alții se aflară la Bradî și doi evrei din Alba-Iulia, cari vindeau licheruri. Josef Samuel spune, că țeranii li-au luatî marfa, li-au rasî b'arbile, li desbrăcară apoi până la piele și le turnară apă preste capî țic'ęndî că-i botéză și-i facî Români. Acesta este numai unî episodî comicî, devisa seriósă a revoluțiunii era însă stingerea s'eu romanisarea elementului ungurescî din Ardelî. Țeranii credeau că prin

botezî vorî puté naționalisă imediatî pe vrășmașii lorî. Dela unii țeranî cereau numai jurămentulî că s'e lapedă de credința lorî, pe alții îi botezau în tóla forna, ear pe v'ęđuvele și fetele nobililorî le măritară după iobagi. Astfelî fu botezată în Crișiorî fiica solgăbir'ęului Pakot, Apolonia, și preotulî Constantinî Turciu, numitî și popa Costanî, unul din cei mai activi preoți în revoluțiunea Zarandului, o cunună c'unî t'ęnerî iobagiu anume Ionî Serbu. Doué fete ale lui Emericî Nemeș din Ribita, Rafaela și Agneta, primiră în botezî numele de Reveca și Rafira. După ce se lepădară de legea lorî scuipândî de trei ori în pământî, preotulî le unse față, fruntea și dosulî mânelorî cu mirî apoi țice: »Botézăse robele lui D'ęeu Raveca și Rafira» și muiândî patrafirulî în apă le stropi pe am'ędoué. — Altă trupă atacă în 2 Nov. Mihălenii, aici soția nobilului Csizsar Caterina, o femeia t'ęneră și frumoasă, fu asemenea botezată de nou cum se plange dinsa în petițiunea sa cătră împ'ęratulî Iosifî. În 4 Noembrie altă trupă atacă pe Ungurii din orașulî Baia-de-Crișî. Țeranii p'ętrunseră în mănăstirea călugărilorî franciscani, unguri, și în iritațiunea lorî asupra nobililorî străpunseră icóna pré curatei Fecióre țic'ęndî: »Asta-i Maica Precestă a Ungurilor», aruncară pe josî cuminecătura din potirî strig'ęndî: »Asta-i D-đeulî Ungurilor», acum s'e le ajute decă pôte, și în furia de care erau cuprinsi înainte lorî nu mai era nimicî sfântî ce era ungurescî. Nu r'emasese unî edificiu, unî monumentî neatinsî, care avé ceva suveniri legate de domnia despotică a nobilimii din Zarandî. În timpî de patru țile Zarandulî întregî ajunse în posesiunea țeranilorî r'esculati și afară de autoritatea lui Horia și Crișanî aici nu

mai esistă nici unî felî de autoritate. Din casele nobililorî nu mai r'emasese nimica decătî cenușe s'eu triste ruine. Pedepsele de mórte, cari lovise așa de multî și așa de greu pe țeranulî românî s'e întorc'ęu la anulî 1784 asupra nobilimii ungurescî. Tragică r'ęsbunare a trecutului, esclamá autorulî. Violența cu care se esecută acēsta revoluțiune este numai o probă despre nedreptatea, mai multî despre batjocura, ce se făcuse cu poporulî românî în seculii trecuți!

O frică ce nu se pôte descrie cuprinse tótă nobilimea de pe valea Mureșului. Din timpulî r'ęsboiului cu Mihaiu Vit'ęzulî iobagiu din Transilvania nu mai înspirase atăta teróre nobilimii ungurescî ca la 1784. Joi în 4 Noembrie două trupe de țeranî trecură din Zarandî în comitatulî Huniádórei. Una din ele prefăcî în cenușă în s'era aceea castelulî br. Ant. Iosica din Brănișca (familia de origine română din Caransebeșî) ér trupa a doua năvăli asupra nobilimei ungurescî din comuna Șoimușî.

Din comună în comună merg'ęu țeranii infuriați, arđendî și devastândî casele nobililorî; ei credeau că trebne s'e nimic'ęscă tóte cetățuele domnilorî ca se rumpă lanțurile sclăviei. Cur'ęndî fură puși în mișcare și iobagii de pe valea Streiului și din țera Hațegului așa că cuprinsese gróză și pe Sașii din comitatulî Sibiului și dela Orăștia. (Va urmă.)



serve totă hărbăția vechei capitale a Moldovei? Nu! v'ați înșelatu' foarte dacă ați crezut că așa.

Eramu' triști fiind-că vedem desbinările dintre d-vostre, vedem împărechierile și intrigele cari v' copleșiseră și cari se exploatau de către acei cari se gândeau mai mult la interesele lor personale de câtă la viitorul României (aplaude). Eram ambicioși de aceia cari profitau d'aceste desbinări și strigau pe toate tonurile că Moldova suferă, că merge la peire ca să ne facă pe toți să plecăm capul, să le dăm tot ce cereau și odată ce ei dobândeau satisfacțiuni personale uitau de biata Moldova (bravo! aplaude). Ar trebui, o repetă, să nu cunoștem Istoria, să avem sentimente neromănești, ca să dăcem că un oraș ca Iași poate să uite că a fost odată capitală?...

Vechea capitală a Moldovei trebuie să devie un focar de scință și de lumină, o școală a vieții publice, antegarda propagării ideilor naționale precum a fost și este ante-garda apărării naționale (Bravo, aplaude prelungite).

Când a fost vorba de facultatea de medicină, ați crezut ore d-vostre că noi, eu mai bine dăcând, aceia cari au propus desființarea ei, și cari erau mai toți Moldoveni, au voit să aducă o atingere Iașilor? Nu, d-lor, ceea ce a dictat aceea propunere, ceea ce a îngrijit mai ales pe Moldoveni, era șgomotul care se răspândise în facultatea de medicină din Iași se manifestau nisele idei, nisele tendințe cari numai romănești nu pot fi. Mulți se temeau ca nu cumva Iași să devie un centru de conspirații streine, ca nu cumva jumimea din facultatea de medicină din Iași, în loc d'a fi sentinela națională de care v' vorbeam, să devie reșnetul ideilor nihiliste și socialiste aduse de contrabandă în România. Dicu' aduse de contra-bandă, pentru că România este un Stat liber, fiecare român are familia și căminul său propriu, și nihilismul, socialismul, cari facu' din Rusia și din alte țări cuiburi de revoluțiuni, nu sunt plante romănești și nu pot, nu trebuie să se aclimatizeze în România (Bravo, aplaude).

Iată de ce au fost unii de părere să se ia o măsură contra acelor tendințe și să nu le permită a-și crea un cuib. Ați vădit însă că îndată ce-i ați asigurat despre adevăratele d-vostre sentimente, facultatea de medicină a rămas în picioare și încă cu promisiune de a i se da desvoltarea pe care o are facultatea din București (aplaude)...

Fii incredințați, d-lor, că pe câtă vreme veți fi ceea ce v' arătați astăzi, adică strâns uniți pentru interesul general al țării, ea va ști a vă arăta recunoștința ei. Impresiunea ce mi faceți astăzi este atât de profundă, atât de puternică, în cât, vizitând palatul administrativ m'am oprit înaintea statuei lui Ștefan cel Mare și mi-am dăsu' că spiritul acestui mare erou al nămelui romănescu a suflat peste Ieșeni și i-a înfrățit. Remâneți dar ast-fel, fii uniți și în viitor și fii siguri că națiunea română va saluta tot-d-a-una cu iubire pe vechea sentinela înaintată a civilizațiunii în Orient (aplaude prelungite)...

Astăzi este la modă să se facă istorie și audă pe unii vorbind mereu de tradițiunile, de faptele Domnilor Români; însă mulți din acei ce vorbesc ast-fel nu au apucat decât domnia lui Caragea, cu care au și venit în țara romănescă. Nu cred însă că Romanii regretă tradițiunile unor asemenea Domni. Alți fac istorie politică de la 1837 încôce. Ei, d-lor, ași voi și eu să luăm istoria, atât a Domnilor cari trebuie să ne serve de model, cât și a celor-lalți, fiind-că se dăce că istoria trecutului este oglinda viitorului, și prin urmare trebuie să ne uităm în trecut ca să ne putem călăuzi în viitor....

După ce d. Brătianu răspunde la toate acușările ce i se aduc, continuă:

Vă declar numai că eu am încredere în toți românii buni și că voi cere tot-d-a-una concursul acelor cari mi-au dovedit că pun patria mai pre sus de orice alte considerațiuni. În lupta economică ce s'a întins din Anglia până în Asia mică nici o națiune nu mai poate rămâne închisă în ghișea în care a stat până astăzi; cu atât mai mult noi, cari suntem mai puțin pregătiți pentru această luptă, trebuie să fim toți strâns uniți ca să putem apăra existența noastră (aplaude).

Eu nu mă îngrijesc, d-lor dacă voi avea concurenți la putere; preocuparea mea este d'a aduna d'a crea elemente puternice, cari se fie capabile a conduce România în orice împrejurări. Pentru ce mă acușă ore pe mine că sunt tiran, că sunt despot? Pentru că din nenorocire nu sunt multe individualități în țară cari să s'afirme, cari să susțină cu tărie o idee, să urmeze fără clintire o cale. De ce vați intruniți în jurul meu? Fiind-că aveți lipsă de oameni și sunteți siliți să vă uitați astăzi la mine. Acesta dovedește o stare de slăbiciune a societății noastre. Prin urmare, când eu facu' tot posibilul ca la tot ce este capabil în România să dau ocaziune d'a se face cunoscut de țară, nu facu' ore prin această unu' serviciu națiunii? (aplaude). În țările celelalte înțeleg luptă de existență a indivizilor, concurență între capacități, dar la noi eu nu se poate explica.

Reposatul Quinet dăcea într-o zi: »Ce fericit sunteți voi Români! Ca să ne distingem, noi trebuie să fim oameni de geniu; dar la voi, unde aveți totul de făcut, fie-care român fără multă osteneală se poate distinge.« Din nenorocire, d-lor, nu facem ast-fel în loc să punem totă activitatea noastră ca să câștigăm timpul ce am pierdut din cauza multor nenorociri și invasiuni bărbare ce au venit peste noi, ne pierdem totă vigorea în acușări nedrepte, în lupte personale.

D-lor, avem o țară din care mai bine îndestrate de D-șeu; avem un popor de cele, chiar după mărturisirea străinilor, este unul din cele mai bine înzestrate cu inteligență naturală; nu ne rămâne decât să ne punem cu toții a lucra la desvoltarea noastră economică, științifică și morală, ca să mergem departe.

Fie-care din noi ar putea cu înlesnire îndeplini o mare misiune.

Industriali, legiști, învățători, fiecare putem contribui la desvoltarea țării noastre. Profesorii mai ales au pregăti viitorul. Ei au astăzi o misiune multă mai mare de câtă aveau profesorii în vechime; astăzi părinții de familie sunt distrași de diferite ocupațiuni; viața patriarhală în care se făcea înainte educațiunea copiilor nu mai există. Astăzi copii se trimit la școală nu numai pentru a învăța carte, dar și pentru a primi o educațiune; prin urmare profesorii astăzi pe lângă învățatură, trebuie să dea copiilor și o educațiune solidă și națională. Alt-fel pot să-i facă tobă de carte fără nici un folos pentru țară; dacă nu vor avea patriotism și moralitate, au să fie și ei branță bună în burduf de căne (aplaude)...

De opt ani de când sunt la putere, în toate zilele am fost atacat. Nu am răspuns nici o dată, căci atacurile personale imi sunt indiferente. Scopul ce am urmărit este d'a deschide drumul ori-cui de a veni să-și aducă concursul său pe tărâmul cel mare al luptei naționale și economice. Astăzi, d-lor, concistele nu se facu' atât prin arme câtă pe calea economică; dacă nu vom căuta cu toții de a diminua până să găsim mijlocele prin cari să putem lupta cu avantajul contra influenței economice ce au cele l'alte State mai înaintate, atunci ne vom duce pe copcă (Bravo, aplaude).

Ministrul arată apoi, că trebuie desvoltate instituțiunile de credit ale țării, căile de comunicațiune întinse, riurile canalizate, industria creată etc., și-și încheie ast-fel discursul:

»Apoi, d-lor, când avem atâtea de creat, facu' eu ore rău dacă chemă pe toți fii României să se pună pe acest tărâmu' (aplaude). Dacă nu facu' rău atunci acei cari strigă n'au decât să vie și ei să se pue pe acest tărâmu' și vor fi bine-veniți.

Mi-s'a cerut o programă, eță programă mea. Sper că ceea ce ați facu' d-vostre în Iași va servi de model pentru totă România; că toți oamenii de bine și morali își vor da mâna la lucru pentru a merge înainte și că numai cei rătăciți vor rămâne în-ăpoi sau d'oparte (aplaude). V'am dăsu' că am fost fericit vădând unite la unu' loc toate grupurile politice din trecut; adaug că plec fericit din mijlocul d-vostre, căci v' vedu' inspirați d'aceleși simțăminte și a. celeleși idei, oțăriți a intra cu toții în lupta cea mare a existenței noastre naționale. (Bravo, aplaude prelungite).

## Serbarea lui Horia la Iași.

»Națiunea« din București a primit din Iași următoarea corespondență:

»Dacă ar fi vădit cineva mișcarea și veselia românilor Ieșeni, cu ocazia serbării revoluțiunii lui Horia, n'ar fi putu' crede ochilor săi. Nu voi intra în amănuntele serbării, căci ele sunt nenumărate; voi uita numai trăsăturile ei generale.

A început cu o conferință despre Mișcarea Românilor din Transilvania în 1784, condusă de Horia, Cloșca și Crișan. Ea a fost ținută în sala Universității de către simpaticul cetățen al Iașilor d. G. Panu. D-sa a schițat starea socială și politică a Românilor din Transilvania din acele timpuri, descriindu-o într-unu' mod îngrozitor, și a facu' ca eroii Românilor resculași se apară plini de glorie și de amintiri neperitoare în viitor, dându-i ca exemple tuturor celor cari sunt animați de aceleleși simțiri ca danșii. Făcând tablouri comparative între starea Românilor de atunci și cea de astăzi, a arătat că Ungurii de acum și-au pierdut și puțina minte câtă o mai aveau pe atunci; voescu chiar limba romănescă s'o înădușe!

Nu mai am nevoie, cred, să descriu succesul ce a obținut d. Panu cu conferința sa.

Sera, deși timpul era nefavorabil, un convoiu imens de studenți și cetățeni din toate ramurile sociale au percursu' cu muzica militară înainte și torțe mai multe srade principale, mergând la statua lui Ștefan cel Mare și la bustul domnitorului Ghica pe unde s'au ținut și discursuri; câte-va locuitori au fost frumos iluminate; cu unu' cuvânt, întregu' Iașul serbătorea despteparea puternică a conștiinței lor naționale.

După acesta a avut loc un mare banchet, în salonul »Otelului Traianu.«...

Tot ce Iașul are mai distins și mai cult era întrunit în sala otelului Traianu, mari proprietari, profesori de toate gradele, avocați, medici, comercianți, etc. — Sala banchetului era frumos decorată și tablourile eroilor dela 1784 decorau sala.

La finea banchetului, au început toasturile istorice. Președintele banchetului, d-l Mironu' Pompiliu, român transilvănen, a deschis seria acestor toasturi, pentru eroii serbării, arătând cum aceștia în mijlocul umilinței de care era cuprins nămelul romănescu, au avut curajul să ridice stindardul în numele lor făcându-l din nămelul umilit, glorios și cu renume. Discursul d-sale fu sfârșit în mijlocul unor tonte de aplaude, er muzica națională cântă unu' cântec popular de al lui Horia, care produse atăta efect în câtă totă sala de peste 400 persoane se asocia la acesta cântând în cor și stând toți în picioare...

Al doilea toast fu ridicat pentru eroul dela 1821, Tudoru' Vladimirescu, de către studentul Marcu, după care muzica întonă Hora lui Tudoru' Vladimirescu.

Al treilea fu ridicat de d-l Bădăreșu, profesor din Iași, pentru eroii mișcării Românilor dela 1848. Muzica întonă erăși unu' cântec național dela 48. Discursul d-lui Bădăreșu a produs foarte mare efect printre toți invitații. D-sa a îndemnat pe tinerimea universitară și pe cetățeni să strângă fonduri pentru școlile fraților Transilvăneni întreținute de ei spre ași pute apăra limba și naționalitatea.

Discursul d-lui Bădăreșu și-a produs efectul imediat.

D. N. Roznovanu a subscris 1000 lei, d. N. Ceaur-Aslanu' 500, d. Burlă directorul liceului, 100 etc. În sfârșit unu' bun început s'au facu'.

Al patrulea discurs fu pentru memoria lui Cuza sub care s'au unit cele două țări surori, Moldova și Muntenia. Muzica a cântat »Hora lui Cuza.«

După acestea au urmat discursuri din partea cetățenilor. Nu pot să le resumă pe toate, voi releva însă pe cel mai însemnat, pe acela al d-lui G. Panu care, chemat să vorbescă, a fost primit cu salve de aplaude și cu ovațiuni entusiaste din partea studenților. D-sa a dăsu' că în prelegerea sa a facu' numai istoria, aici va fi mai franc și se va adresa sentimentelor. Caracterul și sinceritatea sunt lucrurile cele mai prețioase astăzi pentru că se găsesc foarte rar la noi.

Intrăga sală a acoperit de aplaude cuvântarea d-lui Panu, făcându-i ovațiuni și chiamându-l a se sui pentru a fi vădit. Studenții îi au răspuns felicitându-l pe d. Panu că d-sa pe lângă sfat, le dă însuși exemplul de caracter prin atitudinea sa patriotică în toate circumstanțele și cu deosebire când a susținut facultatea de medicină din Iași.

## SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. al »Gaz. Trans.«)

**Agramu', 9 Noevre.** — Serbările făcute cu ocaziunea sfințirii galeriei de tablouri, ce s'au facu' ieri, au decurs în mod foarte demn fără turburări.

**Parisu', 9 Noevre.** — Dela 6 Noevre mezul nopții până la 8 Noevre 11 ore noptea s'au constatat 70 bolnavi și 8 morți de coleră. Dela 8 Noevre mezul nopții până ieri la 2 ore după amieză au fost 23 casuri mortale de coleră.

## DIVERSE.

**Caracterul judecat după unghii.** — Aceiași observatori, cari au căutat a ghici caracterul omului după ridicăturile craniului său după lungimea nasului, asigură acum, că caracterul se poate cunoște și după unghii și anume: unghiile lungi, subțiri și înguste dovedesc imaginațiune și poezie, iubire de arte și lenvie; unghiile lungi și lătarete dovedesc înțelepciune, rațiune și toate facultățile mari ale spiritului; unghiile late și scurte arată mânia, mojiici, controversă, opozițiune și încăpăținare; unghiile bine colorate arată virtute, sănătate, fericire, curaj, liberalitate; unghiile dure și fragile dovedesc mânia, certă, omor; unghiile încovoiate în formă de ghiare dovedesc ipocrisie, răutate; unghiile moi arată slăbiciune de corp și de spirit; unghiile scurte și rotunjite până'n carnea viă arată dobitocia și libertinagiu.

**Meschinării.** — Redactorele-șef al unui ziar din Londra oferă cititorilor săi unu' premiu de 2 livre 2 șilingi, pentru cea mai bună definițiune sau cel mai bun exemplu pentru cea mai mare meschinărie. Eacă câte-va specimene din cele trimise deja: A împrumuta una mie livre sterlinge dela cel mai bun amic spre a acoperi cheltuelile trebuincioase pentru a-i fura nevasta. A lua inelul de logodnă al nevastei săle și a-l vinde spre a se duce să petrecă c'o altă femeie. A lua de soție o femeie pentru banii ei și-a imputa apoi că face cheltueli de toaletă. În fine, a profita d'o plonie torențială spre a se adăposti sub intrarea unui umbrelar.

## BIBLIOGRAFIA.

Se află sub presă și va apăre pe la începutul anului 1885 Colecția legilor vechi și noue ale țării de Ioan M. Bujoreanu. Volumul III. — Acestu' volum conține: Legi vechi: Pravila lui Vasile Lupu (1646) Pravila de la Govora (1640) Pravila lui Mateiu Basarab complexă cu canoanele etc. (1652) Tapurile turce sau legile proprietății din Dobrogea. Codicele vechi penale ale Munteniei și Moldovei. Legi noue: Tote legile reglemente, decrete organice, convenții, statutele societăților, instrucții importante, formularii, tarife tablouri etc. Promulgate de la 1 Ianuarie 1875 până la 1 Ianuarie 1885. Prețul este 25 lei. Persoanele ce posedă volum. I și II său și cele ce nu le posedă, se pot abona la Direcția Tipografiei Academiei, (București, Strada Academiei 26) trimițându-i costul până la 31 Decemvrie 1884, și vor beneficia de plata transportului cărții în socotela noastră la domiciliul abonatului ori în ce parte a țării. Pentru plata abonamentului Tipografia Academiei va libera și trimite quitanță dintr-unu' registru à-souche.

Editor: Iacobu' Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.



**Cursul la bursa de Viena**

din 8 Noemvre st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	123.05	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	93.60	Despăgubire p. dijma de vin ungar.	98.—
Rentă de hârtie 5%	89.35	Imprumutul cu premiu ungar.	116.25
Imprumutul căilor ferate ungare	143.25	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	115.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	98.10	Renta de hârtie austriacă	81.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	119.—	Renta de arg. austr.	82.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	105.75	Renta de aur austr.	103.55
Bonuri rurale ungare	100.90	Losurile din 1860	104.75
Bonuri cu cl. de sortare 100.—	—	Acțiunile băncii austro-ungare	868.—
Bonuri rurale Banat-Timșu	100.—	Act. băncii de credit ungar	292.25
Bonuri cu cl. de sortare 99.40	—	Act. băncii de credit austr.	291.70
Bonuri rurale transilvane	100.50	Argintul — Galbin	—
		Argintul împărătesc	5.79
		Napoleon-d'or	9.70 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	59.90
		Londra 10 Livres sterlinge	121.60

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 30 Octomvre st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	—	—
Renta rom. amort. (5%)	—	—
convert. (6%)	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	—
Credit fonc. rural (7%)	—	—
" " " (5%)	—	—
" " " (6%)	—	—
" " " (5%)	—	—
Banca națională a României	—	1395
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	361
" " Națională	—	—
Aur	—	—
Bancnote austriace contra aur	2.07	2.08

**Cursul pieței Brașov**

din 10 Noemvre st. n. 1884.

Bancnote românesce	Cump.	8.90	Vënd.	8.93
Argint românesc		8.85		8.90
Napoleon-d'or		9.65		9.68
Lire turcesce		10.92		10.98
Imperiali		9.90		9.92
Galbeni		5.67		5.70
Scrisurile fonc. » Albina		100.—		101.50
Ruble Rusesce		122.5		123.—
Discontul		7—10 %		pe an.

Numere singuraticie din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturei.)

**CEA MA NOUA**

**— Carte de bucate —**

cu **4165** de rețete **610** pagini; numai

cu prețul de **fl.—80 cr.**; cu X chipuri.

Cu trimitere pe poștă numai **fl.—90 cr.**

Se poate procura dela librăria editore **H.**

**Zeidner in Brașov** precum și dela

tote celelalte librării.

610

**Zambach și Gavora**

*Fabrică de vestminte și recuisite bisericesti*

de ritu latin și grec

în Budapesta, strada Vațului, Văczi utca Nr. 17.

Falonu séu Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachin, prapnri. Tote felurile de stéguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covorū pe



altariu, potiruri, Pietohlebnica, cădelnițe, Pacificalū, candelē de altarū, policandre pentru biserică, Ripide, Chivotū, cărți de Evangeliă etc.

Comande se efectuesc promptū. — Obiectele, cari nu vorū conveni, se vorū schimbă cu altele.

**Mersul trenurilor**

pe linia **Predeală-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a călei ferate orientale de statū reg. ung.

<b>Predeală-Budapesta</b>				<b>Budapesta-Predeală</b>				<b>Teiuș-Arad-Budapesta</b>			<b>Budapesta-Arad-Teiuș.</b>				
	Trenū accelerat	Trenū de persoane	Trenū omnibus	Trenū de persoane	Trenū omnibus	Trenū accelerat	Trenū omnibus	Trenū de persoane	Trenū omnibus	Trenū de persoane	Trenū omnibus	Trenū de persoane	Trenū omnibus		
Bucuresc	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00				Viena	8.25	8.35	
<b>Predeală</b>	1.09	—	—	<b>Budapesta</b>	8.00	6.55	9.45	2.47	<b>Teiuș</b>	2.39	9.50	8.20	<b>Budapesta</b>	8.00	6.55
Timiș	1.33	—	—	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințul de jos	4.04	11.09	9.10	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	—	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	<b>Arad</b>	3.35	5.30
Feldiára	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.21	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.00	6.20
Apatia	3.03	7.41	7.07	Várad-Velenceze	4.29	9.45	—	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.47	7.19
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	Fugyi-Vásárhely	4.40	9.59	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Pauliș	5.02	7.39
Homorod	3.51	8.53	8.51	Mező-Telegd	5.02	10.28	3.56	—	Branicica	6.34	2.21	—	Radna-Lipova	5.25	8.11
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	Rév	5.46	11.41	4.31	—	Ilia	7.01	2.54	—	Conop	5.57	8.49
Sighișora	5.11	10.55	11.56	Bratca	6.09	12.15	—	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Bérvova	6.18	9.18
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	Bucia	6.28	12.48	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Soborșin	7.11	10.27
Mediaș	6.00	12.11	1.23	Ciucia	6.52	1.48	5.28	—	Bérvova	8.12	4.37	—	Zam	7.48	11.18
Coșca mică	6.29	12.35	2.07	Huedin	7.32	3.21	6.01	—	Conop	9.19	5.30	—	Gurasada	8.22	11.57
Micăsasa	—	12.54	2.27	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	9.40	5.58	—	Ilia	8.40	12.27
Blașu	7.02	1.29	3.06	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57
Crăciunel	—	1.45	3.22	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58
Aiud	7.55	2.48	4.44	Clușin	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46
Vințul de sus	—	3.12	5.10	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibot	11.14	4.20
Uióra	—	3.19	5.19	Ghirș	9.50	6.29	—	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Vințul de jos	11.46	5.06
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Ciucia	11.15	8.14	8.29	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15
Ghirș	8.48	4.10	6.38	Uióra	12.12	9.58	—	—	Teiuș	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00
Apahida	—	5.39	8.51	Vințul de sus	12.19	10.07	—	—							
Clușin	10.08	5.59	9.18	Aiud	12.45	10.42	9.17	—							
Nedeșdu	—	6.28	8.00	Teiuș	1.15	11.32	9.40	—							
Ghirbău	—	6.54	8.34	Crăciunel	1.44	12.03	—	—							
Aghiriș	—	7.10	8.59	Blașu	2.00	12.24	10.12	—							
Stana	—	7.25	9.35	Micăsasa	2.34	12.43	—	—							
Huedin	11.33	8.11	11.04	Coșca mică	2.52	1.22	10.45	—							
Ciucia	12.06	8.52	12.17	Mediaș	3.27	2.24	11.07	—							
Bucia	—	9.11	12.47	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—							
Bratca	—	9.29	1.21	Sighișora	4.50	4.17	12.15	—							
Rév	12.51	9.52	2.05	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—							
Mező-Telegd	1.21	10.27	3.08	Homorod	6.47	7.07	1.32	—							
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—							
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	Apatia	8.09	8.46	2.24	—							
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	Feldiára	8.41	9.20	2.44	—							
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Brășov	9.20	10.15	3.15	—							
Szolnok	3.14	1.47	11.05	Timiș	—	6.00	3.25	—							
<b>Buda-pesta</b>	7.30	7.44	6.40	<b>Predeală</b>	—	6.57	4.03	—							
Viena	2.00	6.20	2.00	Bucuresc	—	7.32	4.28	—							

Nota: Órele de nópte suntū cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.